

# LA VOZ ATLÁNTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO XI - PUERTO LIMÓN, COSTA RICA, SABADO 13 DE OCTUBRE DE 1945 - NUMERO 486

## SESENTA MIL COLONES APROXIMADAMENTE COSTARA EL NUEVO EDIFICIO PARA EL MATADERO MUNICIPAL

En la sesión del martes último la Corporación aprobó la construcción del nuevo pa-

## ES DE APREMIANTE NECESIDAD UNA UNIDAD SANITARIA EN SIQUIRRES

### EXCITATIVA AL GOBIERNO, EN ESE SENTIDO. - Otras notas de Siquirres

Desde hace mucho tiempo es de suma necesidad la creación de una Unidad Sanitaria, o por lo menos, una sala de emergencia. El numeroso número de enfermos que han estación aquí originarios de Lima Vieja y sus respectivos Ramales así lo exigen. La verdadera congoja viene en estado de agónia, ya que están estacionados en la sala de espera de la estación del Ferrocarril donde es casi nulla la atención que puede prestárselle. Esto, más que la humanidad, que otra cosa debe corregirse cuanto antes. No nos explicamos cómo es que en lugares donde existen magníficas carreteras que corren paralelas al Ferrocarril, se han creado estas instituciones, en clínicas inmejorables donde un facultativo puede ser llamado de inmediato, o ser conducido los enfermos en forma rápida a los Hospitales, y aquí,

que vivimos en constante lucha con el paludismo, sifilis y tantos enemigos de lo que no nos defendemos por la preocupación del país cotidiano, se nos tengan olvidados y sólo se nos den esperanzas y nada más que esperanzas. Ojalá que el Gobierno se acuerde de que también somos costarricenses.

#### MALOS VISOS

Se nos comunica que están siendo restringidos los trabajos de Manía y otros lugares donde existen las plantaciones de abacá. No sabemos hasta donde sea de verdad, pero si así fuera, ya podemos contarnos con la ruina irremediable; parece ser que las plantaciones de banano en el Pacífico, que están siendo atendidas, sean más bien las culpables de esa corriente de trabajo humano que se nos está yendo.

matadero municipal que presenta a la consideración de los señores municipales el ingeniero don Rogelio Pardo.

Los planos en detalle serán elevados a la Secretaría de Salubridad Pública para su definitiva aprobación y el costo de la obra alcanzara aproximadamente a 60 mil colones.

Era necesario este paso de progreso desde hace tanto tiempo por la ciudad. El actual galcerán en que se sacrifica los animales de destaque no reúne ninguna condición de higiene o comodidad. Entendemos también que el sacrificio de las reses se hará por un sistema más moderno para evitar el espectáculo desgraciado que ahora se presencia. A propósito de esto nos parece oportuno sugerir al señor Administrador del Matadero que no permita la presencia de extraños durante las horas en que se matan los animales especialmente a los niños. El espectáculo que es bien triste no es a propósito para chiquillos.

La construcción del nuevo edificio comenzará inmediatamente después que sea aprobado por la Secretaría de Salubridad el pliego respectivo.

## Un Recuerdo y Una Oración

por Olimpia Mariño de Ruano.

Son inútiles las facetas de la propaganda con que Franco ha querido convencer a los habitantes de América Latina. Soñez mentiras salen diariamente durante nuestra guerra de los laboratorios de Falange para ser sembrados como demoníaco germe en ngeños cerebrales. Los republicanos solos en Europa contra el fascismo, harlo reñian que hacer con defender cada palmo de terreno suyo de alemanes e italianos sin poder preocuparse del exterior.

Pero una de las facetas más odiosas de esa propaganda es el vilipendio sistemático a la mujer republicana: No les bastaba insultar a unos hombres que habían nacido en el mismo suelo, se habían criado bajo idéntico cielo y tenían la misma sangre de gloriosos antepasados, que bien pudiera ser yacientes enterrados juntos en tierras de Fiandes, África y América. No. Era preciso difamar lo más sagrado entre la sociedad humana, lo que el charlatán respecta, el león defiende, la voraz ave de rapina acribia; lo que hasta entonces había sido "tabú" en toda guerra por muy cruel que fuera; ante lo que el fiero gue rro se indinaba respetuoso: la hembra, la mujer.

En su propaganda nuestras mujeres son sanguinarias criaturas de melena sobre el rostro: pantalones sujetos con ancho cinturón portador de pistola al costado, prestas a arrojarse sobre la indefensa víctima. ¡Pobres calumñas engendradas por pobres odios!

La verdad es que la República es la única capaz de sacudir el letargo en que yacía desde siglos atrás el sexo femenino en España.

Y así también a los primeros disparos del 18 de julio de 1936 se presentaron a cientos, a miles, mujeres dispuestas a aportar su ayuda a la lucha; intelectuales, otras y todas las de la clase media consciente.

Dónde estaría entonces Hemingway escribiendo sus oprobiosos tipos españoles de su famosa obra? Cuando tan bellos personajes y tanta fuente de inspiración había para escribir una bella epopeya heroica.

Ante la lectura de tanta falsedad de una y otra clase surge en mí el recuerdo de una dama heroína de Madrid, no obrera sino de familia distinguida, caracterizada por la más exquisita espiritualidad. No habrá recibido de la vida más que halagos pero cuando se vió envuelta en la ola de bravura del Madrid heroico que se defendía con fuerza de la traición, llena de admiración y orgullo por sus compatriotas decidió: ¿cómo tantas españolas! ayudarles como fuese más útil. Y así por su voluntad trabajó agotadoramente en oficinas de organización de retaguardia, entre ellas una Brigada en formación. Un día se enteró que la Brigada marchaba al frente y contagió el valor que la rodeaba marchó a los sitios de mayor peligro pensando que con su labor dejaba unos brazos de hombre disponibles para empujar el fusil. Allí lo mismo atendió a su oficina, como ayudaba a curar a un herido si era preciso, o consolaba una pena con su bondad dulce y su alegría ingenua.

Cayó, como los buenos, en un terrible bombardeo, valiente y serena hasta el final y seguramente feliz de morir por tan bello ideal como tantos héroes españoles. Yo la conocí y en ella vi uno simbolo de la mujer republicana española. Ella es representante de toda una estirpe de mujeres ilustres que dieron su vida en aras de la libertad de su patria.

Desde los hospitales de sangre en las primeras luchas de fuego hasta los Estados Mayores de la retaguardia, pasando por todas las actividades que requerían su empleo, allí se encontraron estas mujeres, cumpliendo silenciosamente su deber y sosteniendo gallardamente el ideal de la lucha con la abnegación de que sólo una mujer es capaz.

Yo me arrodillo ante el venerado recuerdo de todos nuestros héroes y elevo esta oración.

## LA ESTACION HULERA DE TURRIALBA NOS ENVIA EL OFRENDIMIENTO DE ARBOLITOS DE HULE PARA LOS AGRICULTORES DE ESTA REGION, —

que gustosamente publicamos en la esperanza de que intereses a nuestros pequeños finqueros

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos tiene en Turrialba 12.000 arbolitos de hule injertados, más de los que se necesitan para las 40 hectáreas de plantaciones experimentales que se están haciendo en Los Diamantes este año. Estos se ofrecen vender

a los pequeños finqueros de la región de Turrialba, Limón y Guápiles en las siguientes condiciones:

1. Recomendamos la plantación de no menos de 225 arboles a cada finquero, suficientes para un acre de terreno con un espacio de 3 x 6 metros.

2. Un precio de 10 céntimos será cobrado por los primeros 450 árboles. Los arboles comprados sobre esa cantidad costarán 25 céntimos cada uno.

3. Los finqueros pagarán el flete, de Turrialba a la estación más cercana de su finca y devolverán las cajas vacías.

4. Los precios arriba mencionados inuirán:

a) El beneficio de la vizcachera en el momento de hacerse la siembra;

b) Vigilancia periódica durante el primer año de crecimiento;

c) El préstamo de una bomba de fumigar, supiéndose gratuitamente el fungicida necesario para proteger los arboles en aquellos

## NOTICIARIO DE LA SECRETARIA DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

Moción del diputado Julio Villarreal Castillo, a la cual se adhirieron los Representantes Emilio Zea González y José Manuel Fortuny. Aprobada por el Congreso Nacional en sesión celebrada el

dia 18 de setiembre de 1945.

Honorable Congreso:

En el año de 1940 el Gobierno de la República de Guatemala, en un gesto de

FASA a la Página CINCO

FASA a la Página CINCO

del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica

FASA a la Página SEIS

# —MUNDO SOCIAL—

## DE SAN JOSE

Regreso de San José, donde estaba pasando algunos días, doña María de Pacheco.

## DE SAN JOSE

Después de varios días de permanencia en San José se encuentra entre nosotros,

don Rafael Pacheco y su señora esposa doña Luz de Pacheco.

## DE SAN JOSE

Regresó de San José, donde estaba pasando unos días doña María Luisa de Gerón.

## DE CARTAGO

Regresó de Cartago don

## DE GOLFITO

Con motivo de una elegante fiesta ofrecida por el señor Monch a los empleados de la Compañía Bandera, estuvieron entre nosotros procedentes de Golfito don Franck [Eduardo], don André Pacheco y don Billy Greenam.

# "LA VOZ ATLANTICA"

Director Propietario: E. Arrázaola Posada  
Apartado de Correo: Letra J.

*Semanario de intereses generales*

EL PERIODICO QUE TIENE MAS CIRCULACION  
EN LA PROVINCIA.

## PLAN PARA EL SORTEO DEL 7 DE OCTUBRE DE 1945

La emisión consta de 23.000 billetes divididos en vigésimos, numerados del 1001 al 23000; a C 20,00 cada billete y C 100 cada vigésimo.

**VALOR EN PREMIOS: 277.300,00 COLONES**

1 Premio Mayor de	C 100,000
1 Segundo Premio de	20,000
10 Premios de C 1.000 cada uno	10,000
20 Premios de C 500 cada uno	10,000
80 Premios de C 200 cada uno	16,000
141 Premios de C 100 cada uno	14,100
10 Aproximaciones al Premio Mayor (5 anteriores y 5 posteriores) de C 500 c/u.	2,500
10 Aproximaciones al Segundo Premio (5 anteriores y 5 posteriores de C 150 c/u.)	1,500
21 Terminaciones a las tres últimas cifras del Primer Premio, de C 200 c/u.....	4,200
198 Terminaciones a las dos últimas cifras del Primer Premio, de C 100 c/u.....	19,800
1980 Terminaciones a la última cifra del Primer Premio, de C 40 c/u.....	79,200
2472 Premios	Valor C 277.300

## 2472 Premios

## Valor C 277.300

## ESCUELA DE COMERCIO DE LIMÓN

Situada en los altos de la casa, frente al Banco Nacional de Seguros.

Contabilidad, Inglés, Redacción Comercial, Mecanografía y Taquigrafía

**CLASES DIURNAS Y NOCTURNAS**

Se admiten aúmmos en cualquier época del año, por ser una enseñanza NETAMENTE INDIVIDUAL, INSTRUYASE Y VALGA MAS! — Prepárese con esta PROFESIÓN BRILLANTE y tendrá un PORVENIR ASEGUROADO.

## EL SUNTUOSO BAILE DE ESTA NOCHE EN EL CLUB MIRAMAR

Con motivo de las fiestas civicas un grupo de distinguidas damitas de nuestra sociedad ha organizado un baile de campesinas para hoy sábado que será en

en los salones del Club Miramar.

La fiesta promete estar muy expléndida porque muchas familias de San José que se encuentran en esta ciudad están pasando unos días asistiendo al baile y porque nuestra sociedad está preparándose con todo entusiasmo para esta fiesta regional que será grandísima.

Nuestra felicitación para el comité de preparación de esta elegante fiesta.

## COSTA RICA SODA WATER FACTORY

Fábrica de Hielo  
y Refrescos  
Agencia Cervecería  
Traube

### L I M O N

## FLORIDA ICE AND FARM CO.

Fábrica de Hielo

## LA HISTORIA DEL DR. WASSELL

(The Story of Dr. Wassell)

## VIERNES 19 de Octubre

## TENGO DOS NOVIOS

(Jannie)

## SABADO 20 de Octubre

## LA REINA DE LOS MARES

(The Fighting Lady)

## DOMINGO 21 de Octubre

## LA HISTORIA DEL DR.

WASSELL

(The Story of Dr. Wassell)

## GARY COOPER y

Lorraine Day

## TALLER MECANICO

### MACHINE SHOP

FIFTH AVENUE — BUILDING N° 85  
Conducts general Repairs, First class workmanship guaranteed. On Hand, at all times — Beds, Springs and other Household things.

### PRICES MODERATE

C. THOMPSON, Proprietor.

## SEÑORAS Y SEÑORITAS

Si desea usted hacer sus vestidos a la última moda y con pocos gastos, compre los patrones "Simlicity" en la

## TIENDA HOLLYWOOD

de SALOMON BERENZON

También ofrecemos vestidos de niños, gorras, sombreros y calzado el mejor surtido y a los mejores precios

## JOSE ACHIONG NG.

Comerciante detallista

LICORES, ABARROTES, CRIS-  
TALERIA, MATERIALES DE  
TODO, TODO SE ENCUENTRA  
EN ESTE ESTABLECIMIENTO  
FERRETERIA Y ELECTRICOS



Sábado 13 de Octubre de 1945.

LA VOZ ATLANTICA

— Página 3

## LA INTERNATIONAL BALSA COMPANY, S. A.

Avisa a todos los productores de la Región Atlántica que seguirá comprando TUCAS DE BALSA, puestas en su Aserradero de Balsaville, Línea Vieja; y MADERA DE BALSA ASERRADA puesta en su Planta de Limón, conforme a las mismas condiciones y especificaciones de costumbre.

## LOS RUMORES DE QUE LA EMPRESA ESTÁ SUSPENDIENDO O LIMITANDO SUS COMPRAS CARECEN DE VERACIDAD

J. A. WESTON  
GERENTE.

Limón, Octubre 1º de 1945.

## Costa Rica participará en el próximo campeonato mundial de Baseball Amateur

Continuación

Contamos con algunos jugadores de gran valor que lo único que les ha faltado para darse a conocer en el mundo de los bates, es participar como lo han hecho otros países, en competencias internacionales. Tenemos dos lanzadores de magnífica calidad, uno de ellos, Piquín Masis se enfrentó con Terry Cornell, jugador de fama internacional, y lo derrotó en doce innings. También están los tres hermanos Palomo, Orlando Jiménez, Orlando Sandoval, Manuel Zamora Cob, Heyling, Timoty Mena, Mayland y algunos otros de grandes condiciones y de grandes perspectivas para el futuro.

Ya que la participación de nuestro país es casi segura a estas competencias, resta esperar que las autoridades deportivas agoten todos los recursos y eliminen todos los tropiezos que puedan presentarse y hagan una realidad lo que en el Congreso recién realizado, prometieron.

El auge que el Baseball ha tomado en Costa Rica, ha

los últimos tiempos se debe en gran parte al esfuerzo personal y espontáneo de un gran deportista y nombre de negocios Mr. Worth J. Maynard. Este señor formó el año anterior una novena a la cual le puso el nombre de Tome Coca-Cola. Este gesto del Sr. Maynard se tomó en un principio como un acto puramente comercial por ser el gerente de la casa productora del refresco en mención; pero él mismo se encargó de demostrar a los que tal cosa pensaban lo contrario pues posteriormente se tropezó con la dificultad de que no había un sitio adecuado donde poder jugar y de que la enorme masa de público que gusta de este espectáculo, pudiera presenciar cómodamente los partidos, pues el Estadio que el Gobierno anterior comenzó y dejó sin terminar por causas que no son del caso comentar, era un lugar que presentaba no sólo grandes dificultades para jugar sino que también era un gran peligro para el público asistente. Ante este dilema surgió la gran figura de Mr. Maynard quien de su propio bolsillo dió la suma necesaria

para la terminación de la obra, comprometiéndose la Federación de Baseball a cancelar dicho desembolso, abonando un porcentaje del producto de las entradas de dichos partidos, y aunque lo construido no reune las condiciones necesarias para considerársele un estadio, si resolvíó en un principio lo que la afición beisbolística del país anhelaba, tener un sitio donde poder presenciar los partidos que se realizan y saber que el Baseball tiene lo necesario para su desarrollo y perfeccionamiento. Sin pecar de exagerado se puede afirmar que el éxito logrado en el desarrollo del actual certamen campeónil, se deba a la cooperación desinteresada de Mr. Worth J. Maynard. El deporte costarricense

— PASA a la Página SEIS

## EDITORIAL

### EL RACIONAMIENTO DEL AZÚCAR

La Junta de Racionamiento del azúcar, recientemente nombrada por la Municipalidad de Limón, ha fijado la cuota de azúcar en media libra por persona a la semana. Dicen ellos que el cupo correspondiente al Cantón Central de Limón es apenas de cien quintales por semana y que es posible que una vez levantados los censos correspondientes no alcance siquiera a la media libra que han fijado provisionalmente.

Nos parece que la cuota es muy baja. En San José se fijó una libra alegando que la escasez de dulce en la capital así lo exigía y que en los pueblos vecinos, donde había dulce la cuota sería de media libra. En la provincia de Limón no hay dulce, especialmente en el Cantón Central. Aquí no llega este artículo sino en muy raras ocasiones y a precios prohibitivos. No puede entonces fijarse para estos lugares una cuota de media libra que es absolutamente insuficiente para las necesidades más urgentes de la población.

Es necesario que la Junta Distribuidora haga las gestiones necesarias para que se aumente la cuota mientras en el interior se mantenga la proporción de una libra para los lugares que no producen dulce. Aquí estamos en ese caso. Tenemos seguridad que una gestión de esta clase ante el señor Montealegre, presidente de la Junta de la Caña nos hará justicia, mientras sea posible. No hay razón ninguna para que se hagan diferencias entre lugares que están en igualdad de condiciones.

### CAFE "CASINO"

Situado frente a A. de la Peña & Cia.

CIUDAD DE LIMÓN.

Una nueva creación, limpia, confortable y con servicio sin competencia.

CAFE — SERVICIO A LA CARTA — REFRESCOS

COMIDAS.

El Café CASINO es algo nuevo en el Puerto

A new creation in the line of wholesome meals; coffee and refreshing beverages. A genuinely clean and sanitary place in which to dine along with your friends.

SERVICE UNPARALLELED

## Limón Trading Company

Compra a los MEJORES PRECIOS

## Raicilla de Ipecacuana

## HULE

## Cacao, Cocos y Copra

## SEMANARIOS VIAJES A COLON REPUBLICA DE PANAMA

Agentes:

R. E. SMYTH & COMPANY

Este documento es propiedad de la Biblioteca Histórica Regional de Costa Rica, administrada por el Museo del Jade y la Cultura Precolombina, de la Universidad de Costa Rica.

# Labores Municipales

sesión vigésima ordinaria de la Municipalidad de Limón, iniciada a diecinueve horas del once de septiembre de mil novecientos cuarenta y cinco con asistencia de los respetos señores Echeverría, quien presidió, Hernández y Pado. Estos presentes los jefes de dependencias municipales señores Alvaro Arraiza, Barragues, Casco, Maestre, Montero, Mora Aguirre y Mo. Moria. Se excusaron los señores Vindas y Marín. No asistió el señor Zelzedón.

**ARTICULO I: Acta:** Se leyó, votó y firmó acta de la sesión anterior.

**ARTICULO II: Notas del señor Gobernador:** a) En nota No 1218 se anuncia que para solicitar autorización de la Secretaría de Salubridad a fin de construir un nuevo muelle en el lote que se indica, es necesario dirigir a dicha Secretaría y presentar, especificaciones y demás datos, inclusive planos de la obra. Se Acordó: Encargar al ingeniero Pardo la preparación de los informes dichos; autorizar al señor Gobernador para promover la demanda que ofrece la señora Asch, destinatario para firmar la escritura respectiva y hacer el giro correspondiente, siempre que la vendida entregue el lote completamente libre de cargas y ocupantes. Para cada el precio de ese lote, sean cincuenta y mil colones, se votó un presupuesto extraordinario por igual monto, reforzando la partida 6-1 "reparación de edificios", con cargo al presupuesto contratado con el Banco Nacional de Costa Rica. Acuerdo definitivo.

b) En nota No. 1242 se informa ha conferido permiso al porto de las oficinas municipales, hasta tres meses, sin goce de sueldo lo que sucedió con el joven Dr. Madrid Núñez. Se Acordó: robarlo el dispuesto por el señor Gobernador.

**ARTICULO III: Notas de Jefes Dependencias:** a) Se acordó revisar informe mensual del señor Administrador del matadero.

**ARTICULO IV: Notas de Parte (a):** La señora Olympia Trejo, en nombre del comité organizador de los festejos con que se celebrará la fecha de la Independencia, invita a los señores regidores a asistir a estos actos. Se acordó: instarle agradeciendo la invitación.

b) La Distribuidora S. A. com-

nica que ha recibido cablegrama de su representante la Allis Chalmers informándole que están listas las licencias de exportación necesarias para la remisión oportuna de la bomba ordenada por la Municipalidad, y solicita se deposito el valor de ese pedido.

Se Acordó: regalar al señor Gobernador la caja y deposito del precio cotizado, en la forma solidaria.

c) Se acordó archivar nota de don Humberto Vargas ofreciendo material eléctrico.

d) Don Enrique Alvarado pide la autorización para cancelar los recibos del primer y segundo trimestre de este año por impuestos y servicios que fueron rebajados del banco. Se Acordó: autorizar a la contaduría para devolver al banco dichos recibos a fin de que los cancele el solictitante.

d) Don Jorge Mata Quesada ofrece comprar las lanas para carretera de las que tiene la municipalidad. Dijo, al encargado del tren de asto, quien manifestó que se tienen para reparar y frecuentemente se usan. Se Acordó: contestar que como la municipalidad necesita, le es imposible complacerlo.

**ARTICULO V: Planillas:** Fueron aprobadas las siguientes: Semana del 23 al 31 de agosto sancamiento población  $\$ 517.55$ , sancamiento distrito segundo  $\$ 13.00$ , peones parque  $\$ 153.75$ , reparación edificios  $\$ 237.60$ , reparación edificios  $\$ 394.70$ , reparación edificios  $\$ 13.00$ , peones higiénico  $\$ 184.50$ , peones cloacas  $\$ 73.80$ , peones tanques  $\$ 36.90$ . Semana del 31 de agosto al 6 de setiembre sancamiento población  $\$ 547.45$ , sancamiento distrito segundo  $\$ 13.00$ , reparación edificios  $\$ 400.80$ , reparación edificios  $\$ 165.00$ , peones merca  $\$ 129.15$ ; peones higiénico  $\$ 184.50$ , peones cloacas  $\$ 61.50$ , peones tanques  $\$ 36.90$ .

**ARTICULO VI: Cuentas:** Para su cancelación con cargo a las partidas que se indica, fueron aprobadas las siguientes: LA TRIBUNA, cat. no 3-7 y 2.00, Dársio de Costa Rica, 3-7-2 00, Monís Kader, 6-1 10.50, Eránco Daniel Jiménez, 3-7-2 00.00, Anita de Narváez, 3-7-2 00, Félix Reyes, 4-5 6.00, 1-4 6.00, Limón Trading Co., 6-2 85.00, 6-1 250.00, 6-1 140.00, 6-2 85.00, Imprenta Canállas, 5-3

que cooperó con el encargado de parques, explicándose la materia de arrugar las cercas en referencia.

**ARTICULO VII: Cuentas:** Para su cancelación con cargo a las partidas que se indica, fueron aprobadas las siguientes: LA TRIBUNA, cat. no 3-7-2 00, Dársio de Costa Rica, 3-7-2 00, Monís Kader, 6-1 10.50, Eránco Daniel Jiménez, 3-7-2 00.00, Anita de Narváez, 3-7-2 00, Félix Reyes, 4-5 6.00, 1-4 6.00, Limón Trading Co., 6-2 85.00, 6-1 250.00, 6-1 140.00, 6-2 85.00, Imprenta Canállas, 5-3

30.00, 9-2 8 € 18.00, Cia. Bananera de Costa Rica (Departamento Méjico) 1-4 € 336.00, Cia. Bananera de Costa Rica, 1-4 € 27.70, 7-3 € 4.25, 3-7 € 6.19, 4-3, € 7.50, 6-1 2.5, 3-7 € 6.19, 4-3, € 9.00, 9-2 € 5.2 50, 9-2 € 17.00, 9-2 € 0.50, 9-2 € 300, 9-2 € 10.00, 9-2 € 5.2 50, 9-2 € 5.00, 9-2 € 3.00, 9-8 € 3.50, 9-8 € 1.25, 9-8 € 17.25, 9-8 € 15.50.

**ARTICULO VIII:** A iniciativa del regidor Echeverría se acordó dirigir atenta nota al señor Secretario de Fomento, por el órgano respectivo, solicitando la reparación del puente sobre el río Clergetito y el tráfico de calle entre ese puente y el cruce con la línea del ferrocarril, ya que el puente amaneza caerse y en su próximo estado, quedando, el diablo que ello ocurra, sin comunicación con la ciudad, un importante barrio, el matadero municipal y el aeropuerto.

**ARTICULO IX:** Con inicio de mes que tanto la cesta del aero como la cesta ocupada por el guarda de los tanques están en muy mal estado, se acordó: pedir al señor Maestro de Obras un presupuesto de los materiales y mano de obra necesarios para la reparación de ambas construcciones.

**ARTICULO X:** A fin de saber concretamente qué servicios se ganan a la Compañía Eléctrica de Limón. Se acordó: pedir al señor Gerente un detalle pormenorizado de la cuenta que mensualmente pasa a la Municipalidad.

**ARTICULO XI:** Al régidor Pado hizo mención, que fue aprobada para darle al vigilante del mercado municipal hoy desde hace como tres meses una yegua y una potrucha que nadie ha reclamado, por lo que propuso y así se acordó: que sea ordenado que quien corresponda, el manejo de esos animales, para con su producto reparar las ceras de esa dependencia, que están en mal estado.

**ARTICULO XII:** Habiendo sido informada la Corporación, el mencionado estable en que se encuentra la cerca del parque del mercado y ha siendo ofrecido don Fulgencio Campos a fin de que pueda cumplir mejor con sus obligaciones.

**ARTICULO XIII:** Habiendo sido informada la Corporación, el mencionado estable en que se encuentra la cerca del parque del mercado y ha siendo ofrecido don Fulgencio Campos a fin de que pueda cumplir mejor con sus obligaciones.

**ARTICULO XIV:** A fin de terminar si el guarda de la cafetería de "Tres Chorros" se le pueden pedir otras obligaciones, como el cuidado del "fondo municipal" se acordó: enviar al señor Campos

## Pildoras De Witt alivian rápidamente

los

## DOLORES en las COYUNTURAS

Los dolores en las coyunturas y en la cintura le indican que sus riñones no funcionan adecuadamente. Estos órganos están inactivos y causan que las impurezas y venenos, al no ser eliminados de la sangre, se alojen en los músculos y coyunturas.

Estos venenos (especialmente el exceso de ácido úrico), si no son rápidamente eliminados del organismo, pueden producir dolores inflamatorios rematáticos. Para combatir el mal se precisan llegar de inmediato a la administración de medicamentos eficaces.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones. Contienen una crema que alivia temporalmente los dolores en las coyunturas.

No solamente eliminan las impurezas y venenos sino que también curan las enfermedades de los riñones. Dentro de las 24 horas de haber tomado la primera dosis de Pildoras De Witt, la orina se tornará cristalina.

Consta de una crema que contiene el principio activo de la Pildora De Witt y que absorbe rápidamente los dolores en la actividad muscular, siendo dolorosos en las coyunturas, tendones, riñones y articulaciones. Contiene una crema que absorbe rápidamente los dolores en la actividad muscular, siendo dolorosos en las coyunturas, tendones, riñones y articulaciones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones. Contienen una crema que absorbe rápidamente los dolores en las coyunturas.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

Las Pildoras De Witt se absorban especialmente para corregir la actividad excesiva de los riñones y para combatir las enfermedades de coyunturas y tendones.

&lt;p

## AGENTE DE MADERAS

Si usted va a construir su casa en San José, Cartago, Heredia o Alajuela  
Les ofrezco maderas aserradas a los más bajos precios de plaza, puestas en dichas estaciones.

PARA INFORMES

**DONALD GOULD**

TELEFONO 4459

SAN JOSE

## LA ESTACION HULERA

VIENE de la Página PRIMERA  
areas en las que cause daño la Enfermedad Sudamericana de la Hoja.

a) Instrucciones sobre fumigación al principio  
e) Consejos sobre injertación alta de los árboles cuando alcance la altura necesaria

5. La Estación Hulera, del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, se reserva el derecho de aceptar solo a aquellos interesados cuyos terrenos sean apropiados, bien preparados y fácilmente accesibles a los supervisores.

Este proyecto de la super vigilancia de las plantaciones de hule en las fincas pequeñas se está llevando a cabo en cooperación con la Secretaría de Agricultura de Costa Rica.

Estos árboles de hule pertenecen a una familia契amente diferentes a la del hule silvestre de los bosques.

Ellos representan las mejores selecciones del HEVEA BRASILIENSIS, el arbol usado en todas las plantaciones productivas y en las de las pequeñas fincas de Océano Atlántico, Brasil y otros países.

Con cuidado apropiado, un block puro de esta clase de árboles producirá, en la madurez, entre 1000 y 2000 lbs de hule seco por acre para uno 1000 lbs. por acre cada uno.

D. A. E. UU.—Estación Hulera, Turrialba, C. R.  
(firmado señor:

Deseo..... arbolitos de hule bajo las condiciones expuestas en LA VOZ ATLANTICA.

Estoy de acuerdo en pagar el precio fijado para esos árboles una vez recibidos y el flete de ellos.

Tendré el terreno preparado para la siembra el..... kmst. de la Estación del Ferrocarril.

Nombre .....

Dirección .....

## DR. B. FERNANDEZ SEGURA MEDICO CIRUJANO

abrió su consultorio médico en los bajos del Park Hotel Hispano-Americanico, contiguo oficina dental del Dr. Pacheco.

Horas de consulta: 2 p. m. a 5 p. m.

**PREGUNTE**  
A  
MUCHOS QUE  
FUMABAN  
CIGARRILLOS  
IMPORTADOS  
POR QUE  
FUMAN  
AHORA  
**LIBERTY**



## NOTICARIO DE

VIENE de la Página PRIMERA

amplia colaboración con las Naciones Unidas y en especial con la Gran Bretaña, en su lucha contra el totalitarismo, suspendió sus legítimas reclamaciones sobre el territorio nacional de Belice, posponiendo éstas para cuando la guerra hubiera concluido. No existiendo ya actualmente la razón invocada en aquel entonces, y siendo, por el contrario este el momento oportuno, vengo a proponer ante este alto Cuerpo, que el Congreso declare que varía con agrado de renuncia, por parte del Ejecutivo, de las gestiones y rivindicaciones sobre el territorio de Belice.

Guatemala, 18 de setiembre de 1945:

(f) Julio Valladares C. 186 (42-0).



GRAN RECONSTITUYENTE  
ENGORJA LOS ANIMALES  
DISTRIBUIDORES: LABORATORIOS CARLOS VIEQUEZ

Nos adherimos:  
(firmante) E. Zea González,  
José F. Fortuny.  
11249

Guatemala, 24 de setiembre de 1945.

Señor Encargado:  
Tengo el honor de mani-

—PASA a la Página SEIS

## Lancha Santa Elena

La nueva Tarifa de Fletes y Pasajes, entre BARRA DEL COLOMBO - LIMÓN y viceversa, es la siguiente:

	c/u.
Toda clase de granos, vegetales y mercadería en general (el quintal)	€ 10.00
Cigarrillos por cárdena (el quintal)	2.50
Estaciones con Diesel - Gasolina de 53 galones	2.00
Estaciones con Petróleo y Aceite Lubricante de 53 galones	8.00
Molinería, pesando más de 400 libras peso convencional.	10.00
Otros no especificados aquí se engloban en la Tarifa General.	
Estaciones vacíos devueltos de 53 galones	1.50
Estaciones vacías devueltas de 53 galones	0.50
Jahs botellitas vacías, devueltas, cada una	0.50
Otros envases vacíos devueltos, libras.	1.00
Estaciones para flor, vacíos devueltos de 10 galones	1.00
NOTA: La carga deberá ser entregada en la plataforma de la Aduana. Aceptamos carga con anticipación en nuestras bodegas, siempre que esté perfectamente empacada y en buenas condiciones. La carga y descarga será por cuenta nuestra.	

PARA MAS INFORMES SIRVASE PASAR POR NUESTRAS OFICINAS  
**ENRIQUE MANGEL ROSAT**, Administrador

**SEÑOR GANADERO:**

*jNo se deje engañar!*

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS

FRESCOSAL

PARA SUS GANADOS, SALUD!

VIENE de la Página CINCO—

festar, en Víspera Señor, que como es do conocimiento de esa Honorable Legislación, el Gobierno de Guatemala la decidió, en 1940 y de manera espontánea, suspender la discusión diplomática de la controversia por la reivindicación del territorio de Belice, mientras durara la guerra, tomando en consideración que el Gobierno británico debía emplear la totalidad de sus recursos, de su tiempo y de su atención

en la prosecución y conclusión del conflicto mundial, y, sobre todo, porque el Imperio inglés, juntamente con las demás Naciones Unidas, luchaba por la libertad y la dignidad del hombre, y en defensa de los derechos de las naciones débiles.

Ahora bien, habiendo cumplido feízmente la guerra, con la victoria de las Naciones Unidas, sobre las fuerzas del totalitarismo, ha derrotado el motivo que ese Gobierno tuvo en cuenta para declarar en receso el asun-

to. Por otra parte, considero mi Gobierno que el presente momento, en que el mundo entra a una nueva era de paz y de justicia, es propicio para que el inveterado problema reciba la atención que merece y una solución acorde con los principios de equidad, de justicia y de derecho.

CONTINUAR

#### COSTA RICA PARTIDA

VIENE de la Página TRES—

costa Rica está en deuda con él. En el campeonato que se realiza actualmente en Costa Rica participan cinco equipos de primeras categorías: El Goldsmith, El Tome Co-Ca, El Cruz Blanca y el Mac Arthur, este último una novena integrada por jugadores de color y juegan en representación del Puerto de Limón, hasta este momento ocupan el primer lugar del certamen y es el equipo de más grandes posibilidades de obtener el triunfo final. El jugador estrella del MacArthur es un hombre de 67 años de edad y ocupa el puesto más difícil del equipo, me refiero a Timothé Mena el lanzador del cuadro. El caso de este formidable jugador, estoy en la casilla seguridad de afirmarlo, es un caso único en la historia de este deporte. Cualquier persona ligera de pensamiento podrá creer que sus actuaciones son mediocres y llenas de consideración por parte de sus contrarios, pues nada de eso sucede. Ha tenido actuaciones sobresalientes tanto en sus lanzamientos como en el bate, pues en este último ocupó el primer lugar con un promedio bastante elevado de su más inmediato perseguidor. Es un hombre que también se enfrentó con Terry Cornel y tuvo la satisfacción de derrotarlo. Si sus actuaciones se mantienen como hasta hoy, su inclusión en el equipo que Costa Rica enviará a Caracas es casi segura y será a no dudarlo la sensación de la serie, no sólo por sus condiciones sino

**Nuestra Contribución  
a La Victoria**



#### LA GUERRA EN EL DESIERTO

La "Llanta de Arena" usada por el invicto "Octavo Ejército" quien dió batalla para sacar a Rommel de África, y su desenvolvimiento por Dunlop en 1930, fabricadas en grandes cantidades en Fert Dunlop durante la guerra.

# DUNLOP



DUNLOP RUBBER C° Ltd.  
Birmingham, England

también por su edad tan avanzada. Su caso bien juega de ser comentado en la sección de Ripley: "Aunque usted no lo crea".

Y para terminar este comentario relacionado con el Base Ball de Costa Rica solo

de esperar que su participación en la Serie Mundial de Baseball Amateur que habrá de realizarse en Caracas, no sólo sea una realidad sino una revelación en cuanto a capacidad y a disciplina.

**-CAPAS DE MANGAS-**  
**ESCLAVINA ENTERA y**  
**GENERO AHULADO**  
le ofrece de la mejor calidad, e!  
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

**LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL  
MANANA, SI USTED SABE AHORRAR**

COMIENCE HOY DEPOSITE SUS AHORROS en el

# BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

**LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO**

**CERVEZA PABST  
POR CAJA  
DE DONDE?  
BROWNE Y ABRAHAMS  
TAMBIEN  
VENTA DE MERCADERIAS  
EN GENERAL.  
FRENTE UNIDAD SANITARIA  
CIUDAD DE LIMON**

## Un Recuerdo y Una Oración

VIENE de la Página PRIMERA

Dios mío: No permitas que las aves de rapiña devoren los santos recuerdos de nuestros muertos! No permítas que las malas pasiones mancillen lo que es un ideal noble, puro y hermoso: la República española. Puedes que los mortales lo ignoren pero tú sabes que aquellos bravos hombres lucharon en su defensa y que el fin de sus actos no podía ser más digno, más honrado, ni más sagrado: una España democrática, libre, culta y pacífica.

Tú que envías a la tierra a tu amado hijo para redimirmos e impartir un reino de amor, predicando dulzura, no ira; templanza y no violencia; transigencia y no fanatismo. Tú, no puedes permitir que hombres indignos invoquen la defensa de tu dulce nombre para justificares muertes, pajes, torturas y exilios.

Jalá mi pobre plegaria llegue a Ti, para que con tu divina justicia derribes una bella pabé sobre la tierra sin excluir a mi querida amada España. Amén.

## GRAN OPORTUNIDAD

Si usted necesita los servicios competentes.

Confíeza distinguida y con larga experiencia como administrador de haciendas en la Provincia de Limón

DIRECCIÓN:

GEORGE LAZARUS D

# ATLANTIC VOICE

YEAR XI — LIMON, C. R., OCTOBER 13th. 1945 — № 486

## SIR ARTHUR RICHARDS FORMERLY GOVERNOR OF JAMAICA MADE TO CHANGE HIS GEARS IN AFRICA

We learn from Public Opinion of Jamaica that Africa's greatest strike was recently recorded at Nigeria and Sir Arthur Richards for many Governor of the island of Jamaica fails to frighten 150,000 workers who took Public Oath to Fight to the End.

### THE IGERIAN WORKERS ASK IN MANIFESTO

"We swear by mother Africa and the spirit of our departed ancestors never to surrender our fight until the Government grant our demands", thundered thousands of angry African strikers

at a mass rally held at Lagos, capital of Nigeria. For three weeks over 150,000 native employees of the Nigerian Government have been out on a general strike for a minimum wage increase of two shillings and six pence to meet the rise in the cost

PASA a la Página OCHO

## HEAVY GRAPPLER TO VISIT PANAMA

It has been announced that big Jack Claybourne — a 226 pound heavy grappler who has recently ended a fight tour of seven months on the West Coast and recently heard of in Chicago where he is signed for a series of bouts has announced that he intends to leave Chicago by plane to Panama City in company with Bobby Stewart, the golden "Terror" to contest for international mat honours.

## GRAL. D. MAC ARTHUR BASEBALL CLUB OF COSTA RICA'S BALL TEAM TO THE WORLD'S AMATEUR CHAMPIONSHIP to be INAUGURATED in CARACAS, VENEZUELA, October 20th. PROX.

Tim Mena, veteran pitcher, was not included, because he played in past series for Nicaragua in Cuba

Representing the Gral. Douglas Mac Arthur Baseball team of San José-Limon (Champions of Costa Rica for 1945, are: John Babb, Roy Hayling, Felix Cope, Altiman Maitland, Albert Francis and Albert Evans.

Part of the delegation left

on wednesday, another batch sailed on Friday and the rest will go on Sunday. The series will begin in Caracas, Venezuela on October 20th, at the Cerveceria Stadium.

The other twelve players comprising the rest of Costa Rica's delegation, are picked from the other four teams which participated in this year's championship, and the boys are under the tutelage of Sr. Moncho Méndez, Cuban, formerly trainer, in Nicaragua.

It is expected that the Mac Arthur boys will make good the name of their team, so that the Venezuelans will cherish a longing to see the entire Mac Arthur team in action in that country, very soon and which can be, after the return of the National Delegation.

It is expected that the folks will all turn in their radios beginning October 20th, on Caracas to get the proceedings of thier home boys. Good luck to the entire delegation, and fight bravely, boys of the Mac Arthur team. We expect good news of your actuation in the country of Blackgold.

## THE HITLER STORY

According to a New York press report it has been mentioned that General Eisenhower told the Holland Correspondents that he had reason to believe that Hitler is alive. The origin of this news is said to have been from H. B. C. and picked up by C. B. C. of New York.

## EX-PREMIER OF VICHY PIERRE LAVAL AS HE APPEARED IN THE PALACE OF JUSTICE IN PARIS



The first time Laval appeared was to declare against Marshall, Petain. On the present occasion which was Tuesday of the week incurrence, when he faced the Tribune to receive justice for having collaborated with the Nazis.

He was found guilty of treason and sentenced to death.

The "Petit" of France was taken to the prison of Fresnes from his cell in the Palace of Justice in Paris.

Laval in a last gesture of pride refused to sign an appeal to the Provisional President Gral. Charles De Gaulle begging for his sentence to be commuted.

## THOUGHT FOR THE WEEK

The dignity of service, like the dignity of labour, is a moral fact which the world is slow to understand...

Service is the true law, the true dignity of man's existence. Service is written everywhere, for those who have eyes to see; on the face of creation. The service of unconscious law; the service of sentient life; the service of rational and free things; the service of the splendid and illuminated intelligences around the Throne of Grace;—these are the steps in the ascent.

## EDITORIAL

### THE DAY OF THE RACES

No doubt, the vicissitudes of life might have clogged the memory of many persons in conjunction with the great anniversary that was with us yesterday, October the 12th—a date that is widely comprehended as the "Day of the Races".

We take a retrospective thought that from the earlier stages of human creatures there is always demonstrated a Supreme Influence over the life of some individual; a Power that directs and guides the chosen one even from the cradle days until the time is ripe to undertake the special task.

At the birth of Christopher Columbus, in Geneva in the year 1451, we do not believe there were any visible signs that had tend to rise any significant thought with his parents Domingo Colón and Susan Fontanarosa, but as the boy had grown in grace and strength of character and not without wisdom his special characteristics were accordingly inevitably loomed up. By degrees Christopher entered into the secret of navigation which was later aided by practical experience.

When we give deserving consideration to the undeveloped stage of the science of navigation and other useful knowledge in those long passed days and to know that Christopher had on the canvas of his mind the marvellous idea of circumnavigation of the world; we cling firmly to the belief that there was an Infinite Teacher preparing the young mariner for the work to which he would be called in the future.

No doubt after the Admiral's dream had become a realization the King of Portugal who was then Don Juan the second must have been a very disappointed monarch when he recalls the unfolding of Columbus's plan which he had rejected principally on the grounds of its magnitudes, but the ambitious and determined aspirant to his great honours was not dismayed; he returned to Genoa, tried to convince the Government but visioning the fruitless effort he pinned his hope on Spain; set sail, landed at Pori Potos in 1485. There was his place and time; Success attended his proposals, with illustrious goodness of womanhood to the front with Queen Isabella of Castile convincing King Ferdinand of Aragon and the royal court that there was virtue in Christopher's project and more than that she stripped her self or her precious jewels in order to finance the Expedition and adventure that has given us this Continent which we so dearly love.

## NEW HARLEM CANTINA AND RESTAURANT

U. N. I. A. (Lower Floor) FIFTH AVENUE

— OFFERS: —

The Cradle of Comfort and first Class service to its patrons.

NO ADULTERATION — THE PUREST IN FOREIGN AND NATIVE LIQUORS.

## HOTEL CALIFORNIA

Avenida Central — Facing Botica Primavera  
100 yards South Atlantic Railway Station  
San José

Conveniently situated — Comfortable Rooms Hot and Cold Water Baths — Excellent Sanitary Service — Homelike environment — New furniture and equipment — Varied and wholesome food — Respectability and Courtesy.  
Washing and ironing equipment for service of guests Reasonable Prices

**SYDNEY COX — Manager**

## UNITED NATIONS CONFERENCE TO BE HELD AT QUEBEC, CANADA

It has been proposed to of the financial relation hold the International Congress among the United Nations on October the 26th, at Quebec, Canada. Approximately forty nations are to be represented.

The problems of subsistence and world-wide agricultural organization will be the most important items on the agenda. In general the Conference is slated to study the best ways and means for the betterment of the conditions of the economic life of the nation.

We recall that at the Buenos Aires Conference of about four years ago, among other things there was recommended for the improvement

of the peoples of this Western Hemisphere the establishment of an equal currency system in other words, that the currency would be standardized having the same value and accepted in all the Latin American countries.

We believe that further study of that proposal should find a place of great importance on the agenda of the approaching assembly.

We are of opinion that it would certainly be worth while for the traveller of one Latin American Republic to another to be freed of the existing communities respectively.

For Best Fit — What? Go to Clifford Steele  
The People's Tailor

## WHEREABOUTS

The British Vice Consulate in this city desires to be informed on the whereabouts of the below mentioned men:

**LAMBERT BARNETT, formerly of Jamaica**  
**DAVID NATHANIEL HERCULES, formerly**

*Jamaica*

**THEOPHILUS HALL, formerly of Demarara**

**SIR ARTHUR**

*VIEÑE de la Página SIETE* — of living. It has been stated that the entire railway and transport system of Nigeria was paralyzed.

"The sufferings of the workers in Nigeria in wartime is becoming grave" says the manifesto issued by the African Civil Servants Technical Workers Union. "Before the war, workers lived in families of three or four with children in rooms some of which measured ten feet by ten feet as a result of poor wages. Today, the situation is much more aggravated by abnormal rise in rentals. Price of food stuffs and imported goods have

## THE SQUIRRELS CRICKETERS REGISTER A KNOCK-OUT TO WANDERERS

The human cargo on the Guapiles passenger train of last Sunday, consisted of the players of the Squirrels Cricket Club and other persons who effected the trip to this city.

Commencing at the eleven o'clock forenoon hour the local cricket oval became festive with the invaders and the Wanderers and in addition the enthusiastic fans of the age-old but very interesting exercise were assembled in great numbers.

The toss was won by the home side, however, captain Stan'ley Butler gave batting preference to the visiting side. They took the offer and obtained gratifying results. The accumulation of runs at the outset presented no uneasiness to our boys; more so when Lance Plains, the star batsman fell for the first time two runs, quite naturally general feeling of charity for home was raised. It proved, however, that Lions are not timid creatures and true to the name the players bear the batsmen earned a total of .88

runs; the highest individual scorers being C. Williams twenty two and twenty one for S. Williamson. The bowlers, A. and G. Lewis, Bancroft Scott, A. Senior and E. Patterson had no easy wind against their sail in navigating the stream.

Terminating the given rest interval, the oval was again occupied and with the witty and tricky left hand bowler, L. Barrett taken command of the Southern end while A. James held the North.

The Wanderers soon found themselves in a wilderness; retreat became the option and not without scratches of the "Lion's claws. The only two

batsmen who somewhat puzzled the Squirrels hurlers were A. Lewis for eighteen runs and G. Lewis secured nine. The side went down for 49 runs; thus fell short of 39 to even the total of the other side. L. Barrett got seven wickets for fifteen and A. James four for twenty-four, extras being ten runs. Entire equitable ruling was in evidence by the two umpires, Messrs. J. Fisher and U. Gordon.

We are of opinion that the pitch at the start was more advantageous to medium pace or slow bowling and not to fast hurlers as was employed by the Wanderers. Although on a much improved wicket we observed that form' was used by Barrett and Mason and with very good results.

## THE CITY COMMERCIAL SCHOOL

A new Commercial School is now added to the life of Limonenses and with open doors to all others.

**Accounting — English — Commercial Correspondence — Typewriting and Photography** are the principal subjects at the disposal of the student whether young or old. The classes are given

during the early evening hours in the building situated in front of the Insurance Bank in this city. There is no restriction with regard to the time for matriculation. This remains open at all times. There is the assurance that the graduates from this school will be well fit for the future.

# To The General Travelling Public

## THE INTERNATIONAL TRADING CORPORATION, LTD.

in further demonstration of its interest in the general agricultural activities of the Republic particularly those of the Atlantic Zone, has on its own initiative secured from the Government the

Concession to administer the Penshurst-Hone Creek Tramway System, which will henceforth be known as the

## PENSHURST CAHUITA AND EASTERN RAILWAY

Immediate improvements have been commenced, and the travelling public, moreso the agriculturists of those regions, are assured an up-to-date and efficient medium of transportation at.

## REDUCED TARIFF RATES

Every one can look forward to equitable dealings and all that is necessary for the mutual benefit of all concerned.

**THE INTERNATIONAL TRADING CORPORATION, Ltd.**  
**CHANDLER W. EHRMAN, Manager**

Friday, 13th, October 1945.

ATLANTIC VOICE

Page 9

**OF AN ADDRESS DELIVERED BY MR. JAS R. STEWART**

nte General of the Universal Negro Improvement Associa-  
finuted from our issue of October 6th. No. 485.

Farm is going for-  
ly in spite of the  
upport we have re-  
this direction,  
those of you who  
led to it? Search  
ience and ask your  
supported it as  
ld. How can you

then expect so much from so  
little? How can we go for-  
ward as rapidly as we should  
in view of your laziness and  
indifference?

The world looks at Liber-  
surely if you cannot to small  
test of our ability. You are

on trial—Yes, on trial for  
the life of the race! For  
surely if you cannot do small  
things efficiently and effec-  
tively, how can you be trust-  
ed to do the bigger things  
that are to come. You can  
answer this. Your determina-  
tion must be the reply.

Your support must be regu-  
lar and consistent. Your sup-  
port must be such that when  
we strike for Africa again  
we shall not fail and we  
shall strike. The day must  
be soon when we shall again  
make our approach. The  
powerful nations of the earth are  
concerned of us. The  
eyes of the world are upon us.  
Are we honest? Are we  
sincere in our efforts? Are we  
paying the fool? Africa is  
asking these questions of us.

Where are our technicians?  
Where are our academics of  
learning? Where are our  
educators? Africa cries for  
us that Africa begs her bro-  
thers abroad: "Help us lift  
our heads from the mire,  
help us in our desire for  
attainment of knowledge so  
that we can loose our chains  
and make way for you who  
stumble in the dark lest ye  
fall because of insufficient  
light."

Africa awaits us this day  
and year. Let us not tucker  
among ourselves to the en-  
joyment of the world. Let  
us learn, instead, devotion to  
duty and determination tow-  
ards an objective. Let us  
repledge ourselves in confi-  
dence. Let us dedicate here  
and this day, financially and  
otherwise, to that inheritan-  
ce which Garvey left us lest  
it lag behind and fail in its  
fruition.

Entending to you all my  
heartfelt best wishes, I have  
the honor to be.



Commerce Avenue, Next to the British  
Consulate and Airplane Booking Office

**WITH METHODISTS**

excellent exit the Me-  
Women's League cele-  
their 1945 anniversary  
stage was set on the  
g of Tuesday the se-  
stant and evident jus-  
as given to all the  
king exercised in the  
ratory feature. The  
of the participant's  
entertaining phase  
seemingly in the glow  
enchanting Autumn  
phere. Strangely ins-  
were the rendered  
and singing items,  
off rich fragrance  
ould have undoubtedly  
read in flavour had  
been in attendance the  
own Methodist quar-  
ue audience... The  
iment of the original  
September the 25th,  
the heavy down pour  
no doubt was respon-  
for the cut in the au-  
ded on the program  
playet entitled—"Gum  
Women's Association"  
roved a house warming.  
The cast of charac-  
ere the "Sumnum bo-  
Mrs. Amy Kenton

was the star as John Lobb  
with Mrs. May Foster in  
role of his wife. Mrs. Ruth  
Thomas personified Gustavus  
Wellington who was  
deeply moved over three old  
maids; —characters repre-  
sented by Mrs. Clarice Samuels  
as Sally Slim—Mrs.  
Caroline Francois as Polly  
Chum and Mrs. Isabel Law-  
rence as Annie Seaton whose  
heart was finally won by the  
dashing chevalier Gustavous.

The audience was further ca-  
rried by utopianism when  
Mrs. Clarice Samuels deliver-  
ed her splendid eloquentio-  
nary while as a nightengale  
which charms the vale, the  
tuneful notes showered from  
the solo song by Mrs. Ruth  
Thomas fell magically upon the  
ear. The receptive mind  
could not fail to take its  
cherishable supply of spice  
which was furnished by  
Mrs. Inez Holmes by her  
address in connection with  
the Women's League. The pro-  
gramme was presided over  
by the Reverend Joseph P.  
Holmes, the Circuit's Minister.

Mrs. Fernandez Segura  
MEDICO AND SURGEON

**ITY'S NEW BALM FOR THE SICK  
IS NOW OPEN**

The Medical Consulting Office of

**DR. B. FERNANDEZ SEGURA**

MEDICO AND SURGEON

ate on the Lower Floor of Hotel Hispano-  
America, next door to the Dental Parlour  
of Dr. Jose Pacheco.

Este documento es propiedad de

Nacional "Miguel Ospina López" del Sistema Nacional de Bibliotecas para Niños y Jóvenes" Costa Rica"

**PAN AMERICAN AGENCIES, S. A.**

San José, C. R.

TEL. 6128

**APDO. N° 1779  
OFFER FOR SALE, IN WHOLESALE LOTS,**  
REGULAR STOCK OF THE FOLLOWING

**MATARAL,**  
ALKALINE TABLETS.

**MULENOL**  
FIRST AID ANTICEPTIC

**Moore's KUBANOLA**

HERB TEA, FAMILY LINIMENT, ANTISEPTIC, ANT  
POISONS, GULF BRAND Extracts of flavorings, Límon  
and Vanilla.

Large Assortment of Pita hats for men and women,  
Ecuadorian products.

Ladies pure leather and alligator leather hand bags,  
large as ornament.

Fancy Jewelry, bracelets and broaches, nice designs,  
gold filled.

Native coffee wood souvenirs, fine assortment of designs.  
Rafael Tuck & Sons universally known Christmas greet-  
ing cards (British manufacture).

Fine Assortment of post cards, (American manufacture).  
Large assortment of La Valliere's Toilet articles includ-  
ing, Icykol Lotions and other fine perfumes, face creams,  
toothpastes, powders, etc., etc.

Gator Roach hives and other insecticides for ants-rosas  
and mosquitoes.

**Why contract MALARIA?**

use our famous mosquito spirals, burn these and avoid mos-  
quitoes introducing malaria into your SYSTEM.

Send us your orders immediately.

For your importations of any and every kind of mer-  
chandise or machinery, and the exportation of your products,  
CONSULT US.

**A RIGHT HEARTY WELCOME TO MRS.**

**ANNA FURMAN**

With distinguished pride  
the Atlantic Voice extends to  
Mrs. Anna Furman a right  
hearty welcome to the Repu-  
blic of Costa Rica and particu-  
larly to our city where we  
are now having her highly  
appreciated presence;—she  
being the guest of her brother-in-law and her sister  
Mr. Salomon Berenzon and  
Dona Sonia de Berenzon.

Mrs. Furman as we ga-  
ther has seen places and  
things in her almost world  
travel, arriving here directly

from India. On the other  
hand it would not be amiss  
to classify her as an aspirant  
to dominate several of the  
world's languages.

There are other marvello-  
us characteristic values which  
are said to be indelibly im-  
printed on her travel record,  
but such are beyond the po-  
wers of our pen, at this time.

Again we fervently wel-  
come Mrs. Furman and desire  
for her a very comfortable  
sojourn in our city.

**Caribbean Packing Co., S. A.****CACAO**

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

**RAICILLA - IPECACUANA  
RUBBER**

We are Agents for

**THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT**

**OFFICES: LIMÓN - SAN JOSÉ**

THE SICKLES SPICKETEDS REGISTRED A batsmen who somewhat

Page 10

ATLANTIC VOICE

Saturday, 13th. October 1945.

**RUBBER PLANTS FOR SMALL FARMS**

The United States Department of Agriculture at Turrialba has 12,000 budded Rubber stumps (plants) more than are needed for the 40 hectares of experimental plantings being put in at Los Diamantes this year. These are offered for sale to small farmers in the Turrialba, Limón, Guapies, region on the following conditions:

1.—We recommend the planting of not less than 253 trees by each farmer, enough for 1 Acre of land at a spacing of 3 meters per 6 meters.

2.—A charge of 10 centimos per plant will be made for the first 450 trees. All trees purchased above this number will cost 25 centimos per tree.

3.—The farmer will pay railroad freight, from Turrialba to station nearest his farm, on the shipment of trees he purchases; and will return the empty boxes.

4.—The above prices will include:

a)—the benefit of supervision at planting time;

b)—periodic supervision during the first year of growth;

c)—instruction in spray-ing and a free supply of the necessary fungicide to protect the plant in those areas where South American leaf blight causes damage;

d)—instruction in spraying the first time;

e)—Advice on top-budding the trees when they reach the paper size.

5.—The United States Department of Agriculture Ru-

bber Station reserves the right to select only those applicants for trees whose land is suitable, well prepared, and easily accessible to the supervisors.

This project of the supervision of planting rubber trees on small farms is being conducted in cooperation with the Costa Rican Department of Agriculture.

These rubber trees belong to an entirely different plant family from the common Huile silvestre of the forest.

They represent the very best selections of Hevea brasiliensis, the tree used for all successful plantation and small farm plantings in the Orient, in Mexico, Brasil, and other countries. With proper care, a full stand of these trees will yield, at maturity, between 1000 and 2000 lbs. of dry rubber per acre per year. 1000 lbs. per acre is equivalent to 1727 lbs. or 700 kilos per manzana; or 2470 lbs. or 1000 kilos per hectare.

Rubber trees planted in suitable soil make an ideal crop for small farms. They are easy to grow and, after coming into bearing, should provide an additional income for many years. We advise a family—unit size planting—not more than 5 acres (about 3 manzanas). One acre (a little more than half a manzana) may be planted the first year, and additional plantings made each following year until the total size reaches the farmers needs. Other cash and subsistence crops should also be grown on the farm. These may be planted between rows of rubber trees for the first three or four year as well as in other places on the farm.

Farmers desiring rubber trees under these conditions should fill out the coupon below and mail it at once to the U. S. D. A. Rubber Station, Turrialba, C. R.

Remember that the station reserves the right to select only those whose soil is suitable, well prepared, and within easy reach of a railroad station.

USDA. Rubber Station, Turrialba, C. R.  
Dear sir:

I desire..... rubber plants under conditions advertised LA VOZ ATLANTICA.

I agree to pay the advertised price for these stumps upon receipt and the freight on them. I shall have soil ready for planting on.....

My farm is located..... kilometers from railroad station.

Name .....

P. O. Address .....

**Limón Trading Company**

**PAY THE BEST PRICES FOR**

**Dried Ipecac Root Cocoa,  
Coconuts and Copra**

**RUBBER**

**Remember we pay The Best Prices**

**Notice**

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are  
**CACAO, per quintal ..... 65.00 Colon**  
**COCONUT PITH, per quintal 66.00 Colon**  
**COCONUTS, per hundred .. 28.00 Colon**  
**HULE, per quintal ..... 145.00 Colon**

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

**RAUL VELAZQUEZ**  
Manager

**FROM THE MAIL BOX**

In the Jamaica officialdom a change has been effected whereby the executive Councillors are now titled "Ministers":—a designation that is confined to that island. The new honour is said to concern such as Minister for Agriculture or Ministers of General Purposes.

Sir Harry Luke, Chief Representative of the British Council in the Caribbean from his Port of Spain headquarters is said to have given out the information that eighteen West Indians have been awarded British Council Scholarships for the academic year, October 1945 to June 1946.

It has been mentioned that Jamaica heads with four of the honourees. The Island of Barbados and Trinidad, British Guiana and British Honduras, each with two scholarships while Bermudas, Bahamas, Antigua—St. Kitts—Grenada and St. Vincent are recipients of one, respectively.

The Jamaica champion sprinter, Lloyd La Beach, after a sojourn of fourteen months in the great North

American Republic has returned to his native soil. This fleetest feet Jamaican according to the news two big "Go" during his stay in the United States Wisconsin's Indoor me he is said to have come in a 60 yards run in his triumphs in a time of seconds. He took down the bacon in an Out-Hundred yards with a record time of 9.5 seconds.

La Beach is said to had the special privilege attend the Agricultural University of Wisconsin in view of his marvellous athletic ability he was the recipient of a Legislator's Scholarship to the Universi-

Among the agricultural developments reported in Jamaica programme dried grass industry; the artificial drying of the grass credit of this project is said to belong to M. S. Hudson, formerly, Minister of Education in Winston Churchill's Government. We gather that visit to Jamaica he had the inspiration and aing by effected the recommendation.

For Best Fit — What? Go to Clifford Street  
The People's Tailor

**DO YOUR SHOPPING AT  
The People's House**

DRESS GOODS, SHIRTS, TIES, Etc  
NOVELTIES AT PRICES TO PLEASE YOU

LUCKY ORANGE SHIRT

## THE RATIONING OF SUGAR IN THIS CITY

We note with a high degree of satisfaction the very laissez-faire arrangements which have been installed in conjunction with the nation's rationing of sugar in this city. So far three selling localities have been established; in the following order:

Station N° 1—situate at the Crystal Passage in front of the headquarters of the Federation of Workers: This sale depot takes in the residents of manzanas 17, 18, 19, 20, 27, 28, 29, 30, 40, 41, 42, 43, 46, 47, 48, 49, 60 and

Station N° 2—The Municipal Market: room numbered thirty two, comprehending the purchasers from Jamai-

21, 31, 32, 38, 39, 50, 51, 58 and 59.

Station N° 3—Costa Rica Soda Water Factory taking care of the dwellers of Cieguita, Camp One Road—Santa Rosa and manzanas 2, 5, 23, 24, 25, 33, 24-25, 36, 37, 52, 53, 54, 55, 56 y 57.

There is in circulation expressions of appreciation and admiration from many circles for the very effective distribution which since its installation is satisfactorily coping with the situation; and in the face of which we highly congratulate don Enrique Arrazola, the Administrator and the very capable members of the Sugar Distribution Committee.

## ST. MARK'S MOTHERS' UNION HELD SHOW

We highly congratulate the members of the Brothers' Union of the St. Mark's Parish in the special formula which was in view at the Ice Cream Party given in the Hall on the night of Monday the 8th instant:

A rare scratch basket concert of the charming character was dished out; an arrangement which lifted the

entertainment on a higher pedestal than those formerly utilized under the same designation. The contributions were all in high glee, featuring many amusing numbers of long ago. Mr. Edwin Campbell presided as chairman.

Other than the entertaining features a high grade ice cream and cake service climaxed the Show.

## NOTICE

Address all your Engineering Requirements to

Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

Charges Reasonable — Precios Módicos

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5219, 3201 or 25

## MR. RICHARD BRAY IS ROYALLY WELCOMED

We had the very high honour of contacting in the office of our esteemed Vice Consul, on Monday of the week in course, Mr. Richard Bray of the British Legation in San Jose. We bid him a royal welcome.

The very distinguished British on the Legations staff is regrettably, bedeviled with grief due to the lamentable death of his wife.

## CANTINA "BATAAN"

CORNER 5TH. AVENUE AND 5TH. STREET

sure to meet the Socialites of the City and be free to discuss Here is the Bar where our friends of the Abaca District are the important topics of the day.

The thirst can, meantime, be satisfied with the purest of foreign and native Drink.

OUR CROCIERY DEPARTMENT IS ALSO OF

THE HIGHEST STANDARD.

*Remember you are cordially invited*

LEONARD CORBET AND WIFE  
Proprietors.

## IN FOND AND NEVER FADING MEMORY

There is yet in our very soul fond and ever-cherished memory of our dear Husband and

Father:

## JOHN HENRY NELSON

who has gone to rest since October 2nd, 1942. Sweet sleep within thy dusty bed, thou dear and loving one.

Thy Maker is our Ceaseless Friend whose arms surround us still.

But, Oh, the joy when thou awake on that ever lasting day to greet us.

With heart and hands again, beneath the Ever-lasting day to greet us.

Sleep on Beloved—Sleep on.

HOPEFUL ONES—WIDOW—A. H. NELSON

And son Ernesto

## Campo Pagado

## FOOD FOR THOUGHT FREE TO COLOURED COSTARRICANS

By H. Prendergast. & Hyman Walters

You know as well as we do that the Negro of Costa Rica, and to spread this light upon others.

The laws of this republic will always be followed, as a guide to achieve our aims. Other Associations will be adverse to the National Association for the advancement of coloured costarricans; but friends

We Negroes have caused concern to make a headway in this Province; we spend the most money. No business man can deny this fact which is an aged long truth, and a byword on the Atlantic Zone among the people in every walk of life.

If we make no progress, other people who depend on us for their existence, (people of the business world) will be faced with a deficit in all their activities, to the detriment of themselves and to our Local Government.

Our Government knows this is true and for such a reason, the National Association for the advancement of coloured costarricans now in its campaign of organizing was founded to better the conditions, socially, economically and morally of all costarricans of color.

The Association's aim is to secure for the costa rican negro man, woman, and child those things which are their rightful heritage, space, food, clothing, shelter, health, equality in general, and better education.

This Association has no Political ambition nor affiliation; it is purely progressive and protective.

This does not mean we will be isolating ourselves in the shadows of clanism. Not a pine. Rather it will earn for us greater respect generally. The entire Province will share in the benefits we may obtain by a consolidated whole.

Destructive "word of mouth" propaganda and other cutting designs are going the rounds, trying to persuade the Negro not to support this Association; but negroes, be wise, watch your steps. A chain in scattered links is no chain at all. If you pull against this Association you pull against yourself.

Remember this: Our west indian parents will need our help when they are old the association hates no one. It is only seeking the betterment of

now putting on his Armour to fight, you gather your army to whip him.

It is your duty as Citizens of Costa Rica to help yourselves and your government. God help those who help themselves. The government helps those who are willing to cooperate with it, for the betterment of the country and the people in general.

The National Association for the advancement of coloured costarricans will act in part if you are willing to make Limon a prosperous spot and our future a better one.

HORACE PRENDERGAST,  
President, N. A. A. C. C. K.  
HYMAN WALTERS,  
Treasurer,

## FROM ZENT

The district of Zent was alive on the night of Monday the first off the month in consequence of the presentation of a spirit rally in the Chapel under auspices of the Methodists of Zent. The rally was based on some of the Queen's of Great Britain and other monarchic countries.

This main feature was prelude with many interesting reading and singing items.

The runner up for honours were the Misses Ethel Forbes claimed first position in the representation of Mary Queen of Scots. Melba Hamilton came next in speaking for Queen Victoria, the Good and Holy Colville took third honours in her efforts in behalf of Queen Elizabeth. All had a very enjoyable evening. Reverend J. P. Holmes, the Minister of the Circuit presided.

## LARGE-SCALE PROGRAMME

Large-scale programmes for the social, educational and economic development of the new nation should be financed, Mr. Cyrus suggested by a joint British-American fund of about 240,000,000 dollars, some of which may be repaid without interest and the balance made as an outright gift.

"It is provided, however," he said, "that not less than one-half of the annual expenditure from said fund shall be spent in Guiana." It being the belief that the future of the new nation lies primarily in the speedy development of the resources of Guiana."

## SALOMON CHIN

— Estrada —  
LA IBERIA

## HOTEL HISPANO-AMERICA

Completely renovated — spick and span.

ERNEST CECIL LEWIS

has resumed the management.

We offer the most comfortable rooms with tub and shower baths and an unceasing.

## DAY AND NIGHT WATER SUPPLY

The refreshing sea breeze enhances your stay.

Our Dining Room and Bar Services are without competition.

REMEMBER — THIS IS YOUR HOTEL WHEN IN LIMON

ERNEST CECIL LEWIS

PROPRIETOR

# BULLETINS FROM BRITAIN

## LITTLE NAVIES

Although the part which the British Colonial Empire has played in naval warfare is less spectacular than, let us say the famous fighting divisions of East and West Africa, the contribution to the waging of total warfare at sea has been by no means insignificant. Naval units are maintained in ten Dependencies—Nigeria, Gold Coast, Sierra Leone, Gambia, Kenya, Tanganyika, Zanzibar, Ceylon, Fiji and Trinidad. Units also existed in the Straits Settlements and Hong Kong until the capture of these Colonies by the Japanese. Also, a naval unit was established in Malaya in 1941 but disbanded in 1943.

Most of these Forces existed prior to the war to provide port, time, naval training and undersea coastal. A few, however, were set up after the outbreak. Most of them have, under the stimulus of war, extended their activities and increased the number of their personnel and vessel. In Ceylon and Trinidad the local naval units have manned escort vessels, but the main duties of the colonial units have been minesweeping and minelaying, harbour and coastal patrols (including antisubmarine patrols), naval control and examining services and sentry duties on shore establishments.

Although established by local legislation, these forces normally come under the operational direction of the appropriate R. N. authority, and in a number of cases (viz. Kenya, Fiji, Trinidad and Ceylon) have passed under closer Admiralty control.

Expenditure of these forces has re-

duced the Royal Navy of a num-

ber of duties which would serio-

usly have depleted personnel re-

quired for service elsewhere. The respective Colonial Governments finance these units, except that during the war, the British Govern-

ment has assumed responsibility for expenditures in excess of ag-

reed amounts.

Whereas few of the units have been in action against the common enemy, the Ceylon Force provides one of the exceptions. This Force took an active part in the Japanese raids on Colombo and Trincomalee in April 1942. At Colombo, the QRAPI was on patrol outwards the harbour and was attacked and machine gunned, and the OV IRVING, VYKE and SAMPHUR suffered the fire of several dive bombers. At Trincomalee, bombs fell near the SAMSON and ratings suffered various injuries. It has been reported that during the raid the conduct of all concerned was excellent.

In the West Indies, the Trinidad well tended guns, they have fitted the H.M.V.R. added to the unglamorous admiringly with the total

## GRAVES OF CANADIAN WAR DEAD

Canadian dead of the second great war will be buried on or near the battlefields where they fell.

This policy, as announced by the War Graves Commission, is the same as that for 1914-1918. The Commission says the same decision has been taken by Britain and other members of the British Empire.

The War Graves Commission, which is the accredited agent of all British Commonwealth Governments, issued its statement in answer to requests from relatives wishing to bring their sons or brothers back to Canada soil.

The statement explained that the graves are widely scattered and shipping facilities almost non-existent. Therefore it would be difficult to transport the bodies back to Canada. On the other hand it would not be fair for a few individuals who could afford to do so to transport their dead back to Canada.

Harbours the more dangerous escorting of vessels when boats were busy in the Caribbean. In the four West African Forces, Europeans and Africans worked side by side and a great ESPRIT DE CORPS has grown up in each of these little navies. Minesweeping had its dangers, and when West Africa became an important supply centre for food and essential raw materials, the defence of vital harbour, fell in some measure to these "little navies".

With the entry of Italy into the war, East Africa became an important battle front. As the danger increased, so the Kenya Navy grew, and volunteers from inland tribes showed great promise right from the start as seamen and signalmen alongside the more experienced sailors and coast fishermen. Three vessels of the Kenya R. N. V. R. manned entirely by the "locals" played a part during the retaking of Somaliland. The Forces of Uganda and Tanganyika were equally active in the defense of the East African coast line.

In Pacific waters, the Fiji R. N. V. R. have carried out patrol and guard duties against the threat of Japanese invasion.

In short, whereas the amateur sailors, white, brown and black who rushed to take part in the Empire's struggle have had few decorations and to their lasting disappointment had few opportunities

for manning in earnest the

## BRITISH INVENTIONS

Among the engineering triumphs that materially assisted the United Nations to win the war in Europe, as well as in the conflict in the Far East, are some that can be commercialized.

### BAILEY BRIDGE

The Bailey enabled our and vowing armies to replace destroyed bridge at a rapid rate. It is made of wood parts that can easily be assembled and has special claims for consideration where rivers and gullies of medium or short width require to be spanned, or even for replacing portions of bomb-damaged bridges of greater width.

For more permanent bridges of steel — possibly, some day, of plastic — some day, of plastic for special climates — the same ideas may be embodied.

### MULBERRY DOCK

The Mulberry artificial dock enabled the allied armies to land in Normandy at a point they selected while Hitler's armies were

concentrating on defending the natural ports. With its heavy concrete caissons to act as breakwaters, its floating piers for loading and unloading, the Mulberry dock can be adapted to the requirements of many coasts in different parts of the world according to needs. The pier alone can be made serviceable where tides are not too strong.

PLUTO (Pipe line under the sea) Piers of this description, with or without breakwaters, could be usefully employed for loading mining and forest products to the nearest point on the coast, where at present many miles may have to be traversed to reach a natural loading port.

The oil pipe line that supplied a million gallons a day from the West Coast ports of England, where it was unloaded from tankers, across the English Channel to the Rhineland. It is a conduit, made on the principle of a hollow telephone cable graph.

This can be adapted to many uses. Already there has been a report of an inquiry for its possible use in Switzerland, and inquiries from other countries are being received.

### FIDO . . . . .

(Fig. Intensive dispersal of)

The device that produced the walls of flame to dispel fog from airfields in Britain and the Continent to enable our bombers to land in safety. It provided the necessary heat over airfields from a contiguous line of burners installed parallel to, and some distance from, the main runway.

Mr. Geoffrey Lloyd, recently Minister of Petroleum Warfare, has

## BRITISH RADIO PLAN NAUTICALLY FOR EUROPE

Britain's radio industry has planned a new system of wavelength allocations to bring all round listening for every country in Europe.

It is designed to kill interference as far as possible and give free and more selective listening for all. The plan is put forward in the report of the Technical Committee of the British Radio Equipment Manufacturers' Association. Experts from five of Britain's biggest radio firms worked for nearly eight months on the scheme, which is to be sent to all interested governments. The plan aims at clearing "local" services, by replacing the present longwave band of 2,000 to 1,000 metres by one 2,000 to 280 metres as the medium or regional wave band. Places on the long wave band would be given to stations which have the largest areas to cover.

stated that "Fido" was the most thrilling and satisfactory job he had during the war, because it saved the lives of our airmen, and would also help air transport in peacetime.

### RADAR

Developments in radiolocation enabled our night fighting planes to make contact with enemy air raiders and to break their power.

British radiolocation inventors have been many during the war and applied to various purposes. In peace time we might find some of the inventions used for guiding our ships into port during fog. The possibility of using radiolocation with the "Fido" equipment for this purpose should not be overlooked, nor should attractions of both as potential exports be disregarded. Both types may also be found useful in commercial night flying.

### NEW AIRCRAFT

Four new types of aircraft faster than any warplane yet produced are being made in Britain.

Three of these are fighters and one a bomber. The jet-propelled Vampire with a speed of more than 500 m.p.h. in level flight. The twin engined fighter, the Hornet, which is the fastest propeller warplane in the world with a top speed of more than 470 m.p.h.

The mighty new four engined bomber, the Lincoln, which is bigger than its predecessor the Lancaster and can carry a heavier load, including the latest 1 ton "volumetric" bombs, and has an addition greater speed and range.

Some of the heavy type of bombers have already been converted for commercial use until such time as more luxurious aircraft can

## NAUGHTY

A young midshipman reported for duty to the commanding officer of his ship. The CO was a gruff old sailor who had won his way up through the years, signed up the new man with nothing but pleasure,

"Well, young man," he said, I suppose, as usual, he added, I suppose, as usual, he said the fool of the family to me?"

"Oh, no, sir!" said the middy. "They changed all that since you time, sir."

## NEW BRITISH SPEED CAR

Lieutenant Robert Morgan, a British Fleet Air Arm Officer, has after six years of research completed the plans for the "Bomb" (Fig. 1), the present world speed record of 220 miles per hour. The invention represents a revolution in design and construction of cars. The car consists of a gigantic wheel approximately 12 feet in diameter, which contains the driver's seat and has a pentagonal body which is largely cut out to reduce weight and lightness. The car which the inventor has called the "Bomb" is jet propelled. It uses liquid gas as fuel and works almost on the same principle as the German V2 rocket.

According to the inventor, the "Bomb" will only be used for measurement and testing of fuel, lubricants and combustibles and after the return of the human body has been ascertained and to the right proportions of fuel and air, the structure of the new car will remain also in the practical possibility of a journey in to space. The "Bomb" weighs about a ton and will cost £8,000.

be produced. Britain is prepared to supply useful machines for commercial transport. If the time comes when the jet propelled machines can be sold to foreign countries in need of these fast types, another export commodity will be available.

### BRIDGE LAVING TANKS

Mobile tank bridges enable the heaviest tanks to cross ditches or craters up to thirty feet wide. In the assault on Normandy these bridges successfully surmounted anti-tank walls, streams, flooded ditches under fire, and various anti-tank obstacles built by the Germans. A "scissor" type folding bridge can be folded on top of a Valentine Tank. The tank is laid by being automatically unfolded inside the tank and then lowered across the gap. A Churchill bridge layer consists of a thirty foot span, steel trackway mounted on top of a Churchill hull.

Tank bridges of all these kinds have been used with great success in north west Europe, Italy and Burma.